

رسمیه علمی و ادبی

یَجْشِئَنَّ بِنُورِ كُنْزِیْ نَشْرُ اُولُوْزِفْنِیْ وَ اِذْنِیْ هَفِئْتُ لَكَ غَزَتَهُ

RESSIMLI GAZETA

Revue hebdomadaire illustrée scientifique et littéraire
CONSTANTINOPLE

محل اداره سی

باب عالی جاده سنده دائرة
مخصوصه صدر.

مسلمه موافق اولان اثار
ادبی و علمی ایچون صحیفه لر من
دائما کشاده در.

درج اولتبان اوراق اعاده
اولتماز.

سراط اشتر

در سعادتده اداره خانه دن
التحق شرطیه سنه لکی ۶۰
التی ایلمی ۳۵ غروش اولوب
محلنه کوندر بلور ایسه ۱۰
غروش ضم اولتور.
ولایات ایچون سنه لکی ۸۰
التی ایلمی ۴۵ غروشدر.

Rédacteur en chef:
HAIDAR RIFAT

سر محرری : میر رفعت

Le numéro
25 centimes

نسخه سی ۵۰ پاره در

قمر. بوراده اوقدر سازم تراق دکلدز .
بو احشام ستاوات آره سته برده هواي
براق . سکونت اواج . لطافت نيسانات .
جسامت حيوانات . ارتفاع اشجارده ضم
ايدملی . خلاصه بدایع طبيعت عظمت فوق .
العاده . فعالیت محرمه . فقط دوام وثبات
دائمه سيله کوز اوکته کيترمللیدز .

بو يوک آغاچلر . تعاقب بهار . يازک
حرارت معتدله سی . قيشک برودت شديد سی
فی الواقع مناطق معتدله بی حاصل ایدز .

شودرت موستک تعاقی . کرک مدارلرک
اورنه سنده کرک قطبلرده بک مجهولدر .

منطقه معتدله جنوبینک اوتوز بش
درجه طولی ايله مدار آره سنده اوزاتوب
کیدن برقتی ايسه محال متعدده سنده منطقه
حارمه مشاهدز .

۴۰ درجه قدر چي . طوک کي
شيلر نه اوقدر چوق نده مسيد اولمبوب
قارک ياغيدنی ايسه اندر کوريلير . فقط
قطعات مرتفعه قيشک اولانجه شداندینه
معرضه سدر ۱۰ درجده مک شمرين ثانی .
کانون اول آيلرنده اووده کی اغاچلره
وارنجه به قدر کاملاً يارقالرنی دوکر
وطراوندن معری قاليرلر .

۴۰ دن ۶۰ به قدرک تعاقب مواسم
منتظمدر . چوقاق اخلاص سخته ده باعث اولماز .
هله جنوب طوغری ايدلکجه محاری . جبال
مواقع اوقدر لطيف بر نک آيلرلرک بونی
کورمينلره ايندبرمق حقیقه کوچدر .

برکن و علی العموم نوروج اراضينک
بتون سواحلنده ۶۰ . ۶۲ عرضنده قيشين
ياغمورلر کيتلیدز . لکن طولو قار نادرده .
موسم اوقدر شدت کوسترمديکی کي حتی
مواد احتراقیه و ياندهن آز صرف ايدلمکده
ايش ! صفوق جهتلرينک هواي اوبله بر
سکونت عميقه ايله اتصاف ايلرک امثالی اقطار

معتدله ده دخی هان مجهولدر . بوراوقدر
طولو يوقدر . نادر آ فورطنه ظهور ایدز .

ميسر رفت

وزتر

مؤلفی : مترجهری :

کند : م . اکرم اسکندر

قسم اول

[مابعد ۴۸ : د]

بوکا برجيت . بر انبار قوسی . بر کوی
ارابه سنک قيريق دوکوک تکرلکی علاوه
ايله بر ساعت نظرينده فکر مه مراجعت
اتجهدرک . موجودی رسم ايدرک شایان
تقدير برتابلو بایدم . ايشته بو . بسدما
طبیعتدن غیری برشیدن استنباخ واستعاره به
لزم اولسدیفته دار بسلديکم فکری تأييد
ايدی . يالکر . . . يالکر طبیعتک يتقز توکوز
تروقی وار . اک بيوک رساملری اک بيوک
هنرمندلری اوشکیل ايتکده در . قوانين بشر
حقدنه نسيونلورسه رساملفک اصول
وقواعدی اينجونده سويلينه بيلور . قانون
ونظام التذیه ياشايان بر آدم فصل مجز بر
قومشو . نامدار بر سازق اوله مازسه
اصولغايتله رعایتکار برسامکده آثاری فنا
اوله ماز . هنره سويلنورسه سويلنسون
هرقاعده طبیعتده کی احساسات حقیقه نیک
مظاهرات صافه سی محو وتبدیل ایدز .
سن بوکا قارشو نیم مفروط اولدنی سويلر .
سین . خير ! . . . قواعد فضله دالری
بودامه مناسب برحدود تعين ایدز . اونی
سويليوردم .

عزيز دوستم . سکا بر قياس برتشييه
باييم . بو حالالک عینی عشقده ده جاريدز .
کنج برقلب بردلره مفتون اولور . باغلانور .

بتون عمری . ساعت ايامی انک يانسنده
بکیر . وجودی آکا وقف ایدز . بتون
قواننک اک محکوميتی حس ایدز . صوکره
مستريح وجدی بر آدم کلير ديرک :

کنج دوستم . سوک انسايتکک
بشربنک اقتضاسيدز . انسان اولدبنکر
ايجون سومليسکر . ساعتکری تقسيم ايدک
برقتی چالشغه فدا ديگر قسمی سودايه
حصصايله هبا ايدک . کيسه کوی يوقلايک
سزی اداره ايدکدن صوکره فضله بر شی
قالور ايسه — تکرر اتماک شرطيله —
مترسکر ولادت . يورطی . اسم کونلری
کي مناسب زمانلرده کوچوک برر هديه ده
المايکک ديم . دليقانی اگر بونصايع
حکمايه بی قبول ايدرسه عاقلانه بر حرکت
اتمش اولور . اوخالده بن ده انی بررنسه
برادارده استخدام اولنمی ايجون توصيه دن
چکنهم . عشق بترکيدز . محو اولور .
اوهنرمندده صنعتده قصور ایدز .

عزيز مجملر ! جوبار ذکا ودهانندن
بويله نادر آ فيضان ايديور . نه ايجون انک
امواج جوشا جوشی سزک قلوب متخيرانه .
کرده نادر آ رعشملر حاصل ايديور بيلور .
ميسکر !

عزيز دوستلرم بر طاقم صفوق
انسانلر بونهرک ايکی طرفته کمال سکون
وسکوتله ديزلش طوررلر . فيضانک
کندی خانلری . باغچلری . دلازارلری
برباد ايدکچکی بيلورلرده نهرک مجراسی
تبدیل ايد ايد . سدرلر چکه چکه قورقدقلری
بليهي دفعه جاليدورلر .

(مابعدوار)